

INSIDE MSO

DAS MAGAZIN FÜR DAS MSO-NETZWERK IN HERNE



MIT
KURDISCHEN,
ARABISCHEN &
TÜRKISCHEN
INHALTEN

**KULTURWERK:
HERNE FEIERT SEINE VIelfALT**

UNSER ERSTES GEMEINSAMES FEST | SEITE 3

AUSGABE 03 | DEZEMBER 2022

LIEBE LESERINNEN UND LESER,

unser MSO-Netzwerk hatte einen ereignisreichen Sommer und begrüßt euch herzlich zu unserer Herbstausgabe des Newsletters *Inside MSO*. In dieser Ausgabe könnt ihr euch über einige unserer MSO-Netzwerk-Veranstaltungen des Sommers informieren.

Öffentliche Veranstaltungen sind für alle Vereine wichtig, aber gerade für Migrantenorganisationen haben sie große Bedeutung, denn durch die partizipative Aneignung öffentlicher Räume zeigen sich die Migrantenselbstorganisationen als aktiver Teil der Gesellschaft. Wir leben in einer Einwanderungsgesellschaft in sagenhafter Vielfalt. Für eine für alle gerechte Gesellschaft ist es essenziell, dass sich MSO und andere unterrepräsentierte Gruppen zeigen und laut sind und somit zum selbstverständlichen Teil des Stadtbilds werden.

Um Partizipation ging es auch in unserem Workshop zum Thema *Politische Partizipation im Kontext MSO*, durchgeführt von *Coach e. V.* und dem *House of Resources* (Seite 4/5). Die Partizipation und Teilhabe von MSO war zudem Thema auf unserem MSO-Fachtag in Duisburg. Zusammen mit den anderen vom Ministerium für Kinder, Jugend, Familie, Gleichstellung, Flucht und Integration (MKJFGFI) geförderten Projektpartnern haben wir Akteur:innen der MSO-Arbeit über das Thema *Mainstreaming von MSO* diskutiert (Seite 6/7). Im September konnten wir dann endlich, nach langer Planung, unser erstes MSO-Kulturfest das *KulturWERK* veranstalten. Auf dem Buschmannshof machte das MSO-Netzwerk Herne einen (noch) kleinen Ausschnitt der vielfältigen MSO-Landschaft der Stadt erlebbar (Seite 3).

Auch die Mitglieder des MSO-Netzwerks haben einige spannende Veranstaltungen durchgeführt. Eine davon war eine Ausstellung von Handarbeiten des Frauencafés der kurdischen Gemeinschaft ASO. e. V. (Seite 8).

Mit diesen Erfahrungen im Gepäck sieht das MSO-Netzwerk jetzt schon freudig in Richtung nächster Förderphase, für welche wir uns selbstverständlich auch wieder spannende öffentliche Veranstaltungen überlegt haben. Also, freut euch!

Bis dahin wünsche ich euch viel Spaß beim Lesen!

BLEIBEN SIE GESUND!



SARAH JANE COLLINS

Projektleitung

Eschstraße 15 | 44629 Herne

☎ 02323 68840-37

☎ 0173 3402548

✉ s.collins@planb-ruhr.de

🌐 www.planb-ruhr.de



LUCA RÖMER

Projektbegleitung

Eschstraße 15 | 44629 Herne

☎ 02323 68840-37

✉ l.roemer@planb-ruhr.de

🌐 www.planb-ruhr.de

KURDISCH

XWENDEVANÊN HÊJA,

Tora me ya MSO havînek bi bûyer derbas kir û bi xêrhatîna we dîke bo çapa payîzê ya nûçenameya *Inside MSO*. Dî vê hejmarê de hûn dikarin li ser hin bûyerên tora MSO ya havînê fêr bibin.

Bûyerên giştî ji bo hemû komeleyan girîng in, lê bi taybetî ji bo rêxistinên koçberan (MSO) girîng in, ji ber ku MSO bi beşdarbûna qadên giştî, xwe wekî beşek çalak a civakê nişan dide. Em di civakek koçberiyê ya cihêrengiya bêhempa de dijîn. Ji bo civakek ku tenê ji bo her kesî ye, pêdivî ye ku MSO û komên din ên ku kêmtên temsilî kirin xwe nişan bidin û dengdar bin û bi vî rengî bibin beşek xwezayî ya dîmena bajêr.

Tora MSO û endamên wê jixwe li ser bûyerên balkêş ên sala pêşê fikirî ku hûn dikarin li bendê bin.

Heta wê demê, ez hêvî dikim ku hûn jî xwendinê kêfxweş bibin

TÜRKİSCH

SEVGİLİ OKUYUCULAR,

MSO ağıımız hareketli bir yaz geçirdi ve sizi *Inside MSO* bülteninin sonbahar baskısında karşıyor. Bu sayımızda yaz boyunca gerçekleştirdiğimiz MSO ağı etkinliklerinden bazıları hakkında bilgi edinebilirsiniz.

Kamusal etkinlikler tüm dernekler için önemlidir, ancak göçmen örgütleri (MSO) için özellikle önemlidir, çünkü kamusal alanların katılımcı bir şekilde sahiplenilmesi yoluyla MSO, kendilerini toplumun aktif bir parçası olarak gösterir. İnanılmaz çeşitliliğe sahip bir göçmen toplumunda yaşıyoruz. Herkes için adil olan bir toplum için, MSO'nun ve yeterince temsil edilmeyen diğer grupların ortaya çıkması ve yüksek sesle çıkması ve böylece şehrin doğal bir parçası haline gelmesi esastır.

MSO ağı ve üyeleri, gelecek yıl birlikte heyecan verici etkinlikler planlamak için şimdiden sabırsızlanıyorlar.

O zamana kadar umarım keyifle okursunuz.

ARABISCH

مقدمة

القرءاء الأءراء،

لقد مرءت شبكة MSO بصيف حافل بالأءءاء وترحب بكم في إءءاء الخريف من مجلءها *Inside MSO*. في هذا العءءء، يمكنك العءرف على بعض أءءاء شبكة MSO الخاصة بنا في الصيف.

الأءءاء العامة مهمة لجميع الجمعياء، لكننا مهمة بشكل خاص لمنظماء المهاجرين (MSO)، لأنه من خلال التخصيص التشاركي للأماكن العامة، تظهر منظمة MSO نفسها على أنها جزء نشء من المجتمع. نحن نعيش في مجتمع هجرة يشم بتنوع لا يصدق. بالنسبة لمجتمع مخصص للجميع، من الضروري أن تظهر MSO والمجموعاء الأءرى الممءلة ممءيلا ناقصا بصوء عال وباءتالي تصح جزءا طبيعيا من مشهء المدينة.

لقد فكرءت شبكة MSO وأعضاؤها بالفعل في أءءاء مءيرة للعام المقبل يمكنك أن تتطلع إليها.

حتى ذلك الحين، أءمنى لكم قراءء ممتعة.



VERANSTALTUNG

KULTURWERK: WIR FEIERN HERNES VIELFALT

Monatelang hat sich das MSO-Netzwerk Herne auf sein erstes gemeinsames Kulturfest vorbereitet. Am 24. September 2022 war es endlich soweit. Trotz des eher durchwachsenen Wetters folgten zahlreiche Menschen unserer Einladung, die vielfältige MSO-Landschaft ihrer Stadt kennenzulernen. Ziel des von *Demokratie Leben* geförderten Fests mit dem Titel *KulturWERK* war es, unser gemeinsames Handeln für alle Herner:innen erlebbar zu machen.

Bürgermeister Kai Gera eröffnete das Fest und nahm sich auch nach seiner Rede noch viel Zeit für den Austausch mit unseren Netzwerkpartnern.

Nicht nur an ihren Ständen, an denen sie köstliche Speisen und Getränke anboten, sondern auch mit einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm präsentierten die Mitgliedervereine des MSO-Netzwerks ihre Kulturen. So gab es einen Trommelworkshop, organisiert von A. H. A. K. e. V., sowie Tanz und Musik von der *Kurdischen Gemeinschaft ASO e. V.* Außerdem waren die Trommelgruppe gegen Rassismus der *Hans-Tilkowski-Schule* und der Verein *Pottporus* am bunten Bühnenprogramm beteiligt.

Am Ende des Tages waren sich alle Beteiligten einig: Das *KulturWERK* sollte im nächsten Jahr auf jeden Fall wiederholt werden.



POLITISCHE PARTIZIPATION IM KONTEXT MSO

Der Anteil der Menschen in Deutschland mit Migrationsgeschichte ist vielfältig und nicht erst seit gestern hoch. So hatten im Jahr 2017 bereits 19,3 Millionen einen Migrationshintergrund, dies entspricht immerhin einem Anteil von etwa 23 Prozent der Gesamtbevölkerung.

Wie aber sieht es mit der politischen Partizipation jener Menschen mit Migrationshintergrund aus, auch gerade im Vergleich zur Mehrheitsgesellschaft? Immerhin ist die politische Beteiligung eine Grundbedingung für das Funktionieren einer demokratischen Gesellschaft. Darum befassten wir uns im Rahmen eines Workshops mit diesem Thema.

Zunächst muss hierzu geklärt werden, was unter dem Begriff politische Partizipation überhaupt zu verstehen ist. Zu unterschieden ist zwischen der formalen und informellen politischen Partizipation. Das wichtigste Element der formalen Beteiligung ist sicherlich die Teilnahme an einer Wahl. Dazu kann zunächst festgehalten werden, dass nur Menschen mit einem deutschen Pass dazu berechtigt sind. Die Erlangung zur deutschen Staatsbürgerschaft ist daher ein erster wichtiger Schritt für die vollständige politische Teilhabe.



Sarah Armbruster von der Kölner Initiative Coach e. V. leitete den Workshop zur politischen Partizipation

Vereine werden immer zahlreicher

Allerdings zeigen Studien, dass die Wahlbeteiligung der Menschen mit Migrationshintergrund und deutschem Pass weitaus geringer ist als bei der Mehrheitsgesellschaft. Um eine gleichberechtigte Teilhabe aller in Deutschland lebenden Menschen zu erreichen, sind in diesem Bereich noch lange Wege zu beschreiten. Ein erster Schritt, die formale politische Partizipation zu erhöhen und Menschen

TÜRKISCH

Almanya'da göç geçmişi olan kişilerin oranı çok yüksektir ve toplam Alman nüfusunun %23'üdür.

Ancak, özellikle çoğunluk toplumuyla karşılaştırıldığında, göç geçmişi sahip bu kişilerin siyasi katılımı nasıldır? Ne de olsa siyasal katılım, demokratik bir toplumun işleyişi için temel bir koşuldur.

Öncelikle siyasal katılım kavramından ne anlaşılması gerektiği açıklığa kavuşturulmalıdır. Resmi ve gayri resmi siyasal katılım arasında bir ayırım yapılır.

Formel katılımın en önemli unsuru seçimlere katılmadır. Sorun şu ki: Almanya'da yalnızca Alman pasaportu olan kişilerin oy kullanmasına izin veriliyordu. Alman vatandaşlığı bu nedenle tam siyasal katılım için önemlidir. Bununla birlikte, araştırmalar, göçmen geçmişine ve Alman pasaportuna sahip kişilerin seçmen katılımının çoğunluk toplumundakinden çok daha düşük olduğunu göstermektedir (2017 federal seçimlerinde

göçmen geçmişine sahip vatandaşlığa alınmış kişilerin yalnızca %61'i oy kullanmıştır). Almanya'da yaşayan tüm insanların eşit katılımını sağlamak için daha çok uzun yol vardır.

Resmi siyasi katılımı artırmanın ve genel olarak insanları siyasete duyarlı hale getirmenin ilk adımı, onları gayri resmi siyasal katılım süreçlerine dahil etmektir. Gayri resmi siyasal katılım süreçleri, gösteriler, yurttaş girişimleri, gönüllü çalışma veya bir dernekte çalışma olabilir. Her neyse MSO projesi özellikle ikincisini ele alıyor. Çünkü Almanya'da dernekler ve birlikler demokrasinin ve çoğulcu bir toplumun yaşatılmasında önemli katkılar sağlıyor. Göçmen derneklerinin (MSO) sayısı son yıllarda arttı, ancak siyasi katılmaları ve sosyal görünürlükleri açısından hala nispeten yetersiz temsil ediliyorlar. MSO'ları güçlendirerek, destekleyerek ve yetkilendirerek gelecekte bazı şeylerin düzeltilmesi gereken yer tam da burasıdır. Her neyse MSO ağı tam olarak burada devreye giriyor.



für Politik zu sensibilisieren, ist es, diese in informelle politische Beteiligungsprozesse einzubinden. Das können Demonstrationen, Bürgerinitiativen, ehrenamtliche Tätigkeiten, oder die Arbeit in einem Verein sein. Gerade bei letzterem knüpft das Herner MSO-Projekt an. Denn in Deutschland tragen Vereine und Verbände bedeutend dazu bei, die Demokratie sowie eine pluralistische Gesellschaft am Leben zu erhalten. Vereine von Zugewanderten sind in den letzten Jahrzehnten immer zahlreicher geworden, aber gemessen an ihrer politischen Partizipation und gesellschaftlichen Sichtbarkeit noch vergleichsweise unterrepräsentiert. Genau hier gilt es künftig Abhilfe zu schaffen durch Stärkung, Unterstützung und Empowerment der MSOs – und genau hier setzt auch das Herner MSO-Netzwerk an.



KURDISCH

Rêjeya mirovên li Almanyayê yê ku dîroka wan a koçberiyê heye cihê-
eng e û ji sedî 23ê nifûsa Almanyayê ne tenê ji duh ve zêde ye.

Lê gelo beşdariya siyasî ya wan kesên ku paşxaneyê wan a koçberiyê
ne, nemaze li gorî piraniya civakê? Jixwe beşdariya siyasî ji bo pêkanîna
civaka demokratîk şertê bingehîn e.

Beriya her tiştî divê were zelal kirin ku ji têgîna beşdariya siyasî çî tê fêhm
kirin. Cûdahî di navbera beşdariya siyasî ya fermî û nefermî de tê kirin

Hêmana herî girîng a beşdarbûna fermî beşdarbûna hîlbijartîna e.

Pirsgirêk ev e: Li Almanyayê, tenê kesên xwedî pasaporta Almanî dikarin
deng bidin. Ji ber vê yekê hemwelatîbûna Alman ji bo tevlêbûna tevahî
siyasî girîng e. Lêbelê, lêkolîn nîşan didin ku rêjeya dengdêran a kesên
bi paşerojê koçberî û pasaporta Almanî ji ya civata piraniyê pir kêmtir
e (tenê 61% ji mirovên xwezayê yê bi paşnavê koçberiyê di hîlbijarti-

nên federal 2017 de deng dane). Ji bo tevlêbûna wekhev a ji bo hemû
gelên li Almanyayê dijîn, hîn rêyêke dîr û dirêj heye.

Ji bo zêdekirina beşdariya siyasî ya fermî û bi giştî hestiyarkirina gel ji
siyasetê re gava yekem, tevlîkirina wan di pêvajoyên beşdariya siyasî
ya nefermî de ye. Pêvajoyên beşdariya siyasî yê nefermî dikarin
xwenîşandan, destpêxeriyên welatîyan, xebata dilxwazî an jî xebata di
klûbekê de bin. Projeya Herner MSO bi taybetî ya paşîn digire.

Ji ber ku li Almanyayê klûb û komele ji bo zindî kirina demokrasî û
civakekê pîralî alîkariyek girîng dikin. Komeleyên Koçberan (MSO) di deh
salên dawî de hejmara wan zêde bûye, lê hîna jî di warê beşdariya wan
a siyasî û dîtina civakî de bi berawirdî kêmtir temsîl kirin. Ev tam cihê
ku divê di pêşerojê de bi xurtkirin, piştgirî û bi hêzkirina MSO-yan were
çareser kirin. Ev tam cihê ku tora Herner MSO tê de ye.

ARABISCH

تتنوع نسبة الأشخاص في ألمانيا الذين لديهم تاريخ من الهجرة ، حيث تبلغ 23% من إجمالي السكان الألمان ، وهي ليست
فقط مرتفعة منذ الأمس.

ولكن ماذا عن المشاركة السياسية لهؤلاء الأشخاص من أصول مهاجرة ، خاصة بالمقارنة مع مجتمع الأغلبية؟ بعد كل شيء ،
المشاركة السياسية هي شرط أساسي لعمل المجتمع الديمقراطي.

بادئ ذي بدء ، يجب توضيح ما يجب فهمه من مصطلح المشاركة السياسية. يتم التمييز بين المشاركة السياسية الرسمية
وغير الرسمية.

أهم عنصر في المشاركة الرسمية هو المشاركة في الانتخابات. المشكلة هي: في ألمانيا ، يُسمح فقط للأشخاص الذين يحملون
جواز سفر ألمانيا بالتصويت. لذا فإن الجنسية الألمانية مهمة للمشاركة السياسية الكاملة.

ومع ذلك ، تشير الدراسات إلى أن إقبال الناخبين من ذوي الخلفية المهاجرة وجواز السفر الألماني أقل بكثير مما هو عليه
في مجتمع الأغلبية (فقط 61% من الأشخاص المتجنسين من ذوي الخلفية المهاجرة صوتوا في الانتخابات الفيدرالية لعام

2017). من أجل تحقيق مشاركة متساوية لجميع الأشخاص الذين يعيشون في ألمانيا ، لا يزال هناك طريق طويل
لنقطعه.

تمثل الخطوة الأولى لزيادة المشاركة السياسية الرسمية وتوعية الناس بالسياسة بشكل عام في إشراكهم في عمليات
المشاركة السياسية غير الرسمية. يمكن أن تكون عمليات المشاركة السياسية غير الرسمية عبارة عن مظاهرات أو
مبادرات مواطنين أو عمل تطوعي أو عمل في نادٍ. حاليًا مشروع Herner MSO الأخير على وجه الخصوص.

لأنه في ألمانيا ، تساهم المنظمات والجمعيات مساهمة كبيرة في الحفاظ على الديمقراطية والمجتمع التعددي في الحياة
السياسية وظهرها الاجتماعي. هذا هو بالضبط المكان الذي تحتاج فيه الأمور إلى العلاج في المستقبل من خلال تعزيز
وعدم وتمكين MSOs. هذا هو بالضبط المكان الذي تجده في شبكة Herner MSO.



FACHTAG

FACHTAG DER MIGRANTENORGANISATIONEN IN DUISBURG

MSO aus ganz NRW trafen sich am 29. September 2022 zum Fachtag mit dem Thema *Mainstreaming* in Duisburg. Am Fachtag nahmen knapp 100 Vertreter von MSO und weitere interessierte Akteure der Sozialen Arbeit, Politik und Verwaltung aus ganz NRW teil. Organisiert wurde der Fachtag von dem Paritätischen, dem MSO-Netzwerk Herne und den weiteren MSO Partnerprojekten in NRW.

Aslı Sevindim, Abteilungsleitung Integration des NRW-Ministeriums für Kinder, Jugendliche, Familie, Gleichstellung, Flüchtlinge und Integration (MKJFGFI), hatte in ihrem Grußwort eine klare Botschaft mitgebracht: „Nur wenn MSO ihre Interessen artikulieren, kann ein echter demokratischer Prozess entstehen, echte demokratische Teilhabe.“ Sie appellierte: „Bitte seien Sie anstrengend! Nichts, gar nichts, ändert sich dadurch, dass wir leise sind.“

Förderchancen steigen durch Personal

David Konrad, Fachreferent MSO beim Paritätischen, stellte in seinem Vortrag Ergebnisse einer MSO-Studie vor. Diese zeigen, dass die Aussichten von MSO auf Förderungen zusammenhängt mit der Möglichkeit, Personal zu beschäftigen. Denn nur so lassen sich die aufwändigen Antragsprozesse meistern. So entsteht schnell ein Teufelskreis: ohne Förderung kein Personal, ohne Personal keine Förderung. Eine weitere bedenkliche Erkenntnis ist, dass nur ein Viertel aller MSO, die mit einer Stadtverwaltung kooperieren, sich dabei als Partner auf Augenhöhe fühlen.

Betroffene oder Experten?

Die Ergebnisse der Studie wurden von den Partnerorganisationen bestätigt. Zudem werden MSO häufig in erster Linie

als Betroffene wahrgenommen, während man ihnen einen Expertenstatus allenfalls im eng begrenzten Rahmen dieser eigenen Betroffenheit zugesteht.

Wertschätzung, Förderung und Mut

Der Fachtag endete mit der Frage, was sich die Beteiligten von einer imaginären guten Fee vor allem wünschen würden. Ganz oben auf der Liste standen dabei mehr Wertschätzung und Sichtbarkeit sowie verlässlichere, längerfristige Förderung. Von den Behörden wünschte man sich mehr Kooperationsbereitschaft auf Augenhöhe. Doch die Wünsche richteten sich auch an die MSO selber: mehr Mut, Selbstbewusstsein und Stärke, sich jenseits der kulturellen Brauchtumpflege in politische und gesellschaftliche Belange in Deutschland einzumischen.



ROJA PISPORÊ YA RÊXISTINÊN KOÇBERAN LI DUISBURGÊ

MSO-yên ji seranserê Nordrhein-Westfalenê di 29-ê îlona 2022-an de ji bo sempozyûmek li ser mijara „mainstreaming“ li Duisburgê civiyan.

Nêzikî 100 nûnerên MSO û aktorên din ên eleqedar ên xebatên civakî, siyasî û rêveberiyê yê ji çar aliyên Nordrhein-Westfalenê beşdarî sempozyûmê bûn. Sempozyûm ji aliyê partî, tora MSO Herne û projeyên din ên hevkar MSO li Nordrhein-Westfalen ve hate organîzekirin.

Westiyayî nebê

Seroka Daîreya Entegrasyonê ya Wezaretê Zarok, Ciwan, Malbat, Wekhevî, Penaberan û Entegrasyonê ya NRW (MKJFGFI) Aslı Sevindim di axaftina xwe ya bixêrhatina xwe de peyamek zelal da: „Tenê dema ku MSO berjewendiyên xwe diyar bikin, dikare pêvajoyek demokratîk a rastîn. Yê resen beşdarbûna demokratîk derkeve holê.“ Xanim Sevindim di pêşkêşiya xwe de bang li MSO'yê kir: „Ji kerema xwe re têbikoşin! Ji ber ku em bédeng in, tiştek, bi tevahî tiştek nayê guhertin.“

Derfetên finansê bi karmendan re zêde dibin

Di gotara David Konrad, pisporê MSO li Paritätisches de, encamên lêkolînek MSO hatin pêşkêş kirin. Vana nîşan didin ku perspektîfên

MSO-yên ji bo fonê bi ihtîmala karkirina karmendan ve girêdayî ne - ev yekane rê ye ku meriv pêvajoyên serlêdanê yê tevlihev serdest bike. Ev bi lez çemberek xirab diafirîne: bêyî karmend piştgirî nabe, bêyî karmend piştgirî nabe. Vedîtinek din a xemgîn ev e ku tenê çareka hemî MSO-yên ku bi rêveberiya bajêr re hevkarîyê dikin, xwe wekî hevkarên wekhev hîs dikin.

Fikar an pispor?

Encamên lêkolînê ji hêla rêxistinên hevkar ve hatin pejirandin. Wekî din, MSO bi gelemperî wekî kesên bandordar têne hesabandin, di heman demê de tenê di çarçoveya teng a tevlihbûna xwe de statuya pisporê werdigirin.

Teqdir, piştgirîya aborî û cesaret

Sempozyûm bi pîrsa beşdarvan ji xwedawenda perî ya xeyalî çî dixwazin bi dawî bû. Di serê lîsteyê de bêtir teqdir û xuyangbûn û hem ji fonên pêbawer û dirêjtir hebûn. Rayedaran xwest ku bêtir dilxwaz bin ku li ser bingehek wekhev hevkarîyê bikin. Lê ev daxwaz jî ji MSO bi xwe re dihatin kirin: bêtir wêrekî, ji xwebawerî û hêza ku li Elmanyayê jî çandina kevneşopiyên çandî wêdetir tevli mijarên siyasî û civakî bibin.

DUISBURG'DAKI GÖÇMEN ÖRGÜTLERİNİN UZMAN GÜNÜ KUZAY REN-VESTFALYA'NIN HER YERİNDEN MSO'LAR 29 EYLÜL 2022'DE DUISBURG'DA "ANA AKIMLAŞTIRMA" KONULU BİR SEMPOZYUM İÇİN BİR ARAYA GELDİ.

Sempozyuma yaklaşık 100 MSO temsilcisi ve Kuzey Ren-Vestfalya'nın her yerinden sosyal hizmet, siyaset ve yönetimden ilgili diğer aktörler katıldı. Sempozyum parite, MSO ağı Herne ve Kuzey Ren-Vestfalya'daki diğer MSO ortak projeleri tarafından organize edildi.

„Yorucu ol!“

NRW Çocuklar, Gençler, Aile, Eşitlik, Mülteciler ve Entegrasyon Bakanlığı (MKJFGFI) Uyum Dairesi Başkanı Aslı Sevindim, karşılama konuşmasında açık bir mesaj verdi: „Sadece MSO'lar çıkarlarını dile getirdiklerinde gerçek bir demokratik süreç olabilir. gerçek olanlar demokratik katılım ortaya çıksın.“ Sevindim Hanım sunumunda MSO'ya çağrıda bulundu: „Lütfen yorucu olun! Hiçbir şey, kesinlikle hiçbir şey değişemez sessiz olursak.“

Finansman fırsatları personel ile artar

Paritätisches'teki MSO uzmanı David Konrad'ın bir konferansında, bir MSO çalışmasının sonuçları sunuldu. Bunlar, MSO'ların finansman beklentilerinin personel istihdam etme olasılığı ile ilgili olduğunu göstermektedir - karmaşık başvuru süreçlerinde ustalaşmanın tek yolu budur. Bu hızla bir

kısır döngü yaratır: destek olmadan personel olmaz, personel olmadan destek olmaz. Bir diğer endişe verici bulgu, bir şehir yönetimiyle işbirliği yapan tüm MSO'ların yalnızca dörtte birinin eşit ortaklar gibi hissetmesidir.

Etkilen mi yoksa uzmanlar mı?

Çalışmanın sonuçları ortak kuruluşlar tarafından doğrulandı. Ek olarak, MSO'lar genellikle öncelikle etkilenenler olarak algılanırken, onlara yalnızca kendi katılımlarının dar çerçevesi içinde uzman statüsü verilir.

Takdir, teşvik ve cesaret

Sempozyum, katılımcıların hayali bir peri annesinden ne isterler sorusuyla sona erdi. Listenin başında daha fazla takdir ve görünürlük ile daha güvenilir, uzun vadeli finansman vardı. Yetkililer, eşit temelde işbirliği yapmaya daha istekli olmak istediler. Ancak istekler aynı zamanda MSO'nun kendisine yönelikti: Almanya'da kültürel geleneklerin geliştirilmesinin ötesinde siyasi ve sosyal meselelere dahil olmak için daha fazla cesaret, özgüven ve güç gerekiyor.

المؤتمر الاختصاصي لمنظمات المهاجرين في دويسبورغ

اجتمعت في ديسبورغ (منظمات الهجرة الذاتية) MSO من جميع أنحاء شمال الراين - وستفاليا في 29 سبتمبر 2022 في ندوة حول موضوع المساواة.

شارك في الندوة ما يقرب من 100 ممثل عن منظمة MSO والجهات الفاعلة الأخرى المهتمة من العمل الاجتماعي والسياسة والإدارة من جميع أنحاء ولاية شمال الراين وستفاليا. تم تنظيم الندوة من قبل جمعية المساواة، وشبكة MSO Herne وغيرها من مشاريع MSO الشريكة في شمال الراين - وستفاليا.

كن مُصراً! ..

قدمت Aslı Sevindim، رئيسة قسم الاندماج في وزارة شؤون الأطفال والشباب والأسرة والمساواة واللجان والاندماج (MKJFGFI) في ولاية NRW، رسالة واضحة في خطابها الترحيبي: «فقط عندما تعبر MSOs عن مصالحها، يمكن لعملية ديمقراطية حقيقية ناشدت السيدة سيفينديم MSO في عرضها التقديمي: «الرجاء كونوا مصرين! لا شيء على الإطلاق، يتغير لأننا صامتون ..»

زيادة فرص التمويل مع الموظفين

في محاضرة ألقاها ديفيد كونراد، أخصائي MSO في Paritätisches، تم عرض نتائج دراسة MSO.

هذه تظهر أن آفاق MSOs للتمويل مرتبطة بإمكانية توظيف موظفين - هذه هي الطريقة الوحيدة لإتقان عمليات التطبيق المتقدمة. يؤدي هذا بسرعة إلى حلقة مفرغة: لا يوجد دعم بدون موظفين، ولا يوجد موظفين بدون دعم. النتيجة المقلقة الأخرى هي أن ربع جميع MSOs الذين يتعاونون مع إدارة المدينة يشعرون أنهم شركاء متساوون.

المعنيون أم خبراء؟

تم تأكيد نتائج الدراسة من قبل المنظمات الشريكة. بالإضافة إلى ذلك، غالباً ما يُنظر إلى MSOs في المقام الأول على أنها المتأثرة، في حين يتم منحهم حالة الخبراء فقط ضمن الإطار الضيق لمشاركتهم الخاصة.

التقدير والدعم والقوة

اختتمت الندوة بسؤال عما يريده المشاركون من متطلبات من أجل تقديم الأفضل. كان على رأس القائمة المزيد من التقدير والظهور بالإضافة إلى التمويل الأكثر موثوقية والأطول أمداً. وكان رجائهم من السلطات رغبتهم في أن تكون أكثر استعداداً للتعاون على قدم المساواة. لكن الأمنيات كانت موجهة أيضاً إلى MSO نفسها: المزيد من الشجاعة والثقة بالنفس والقوة للمشاركة في الشؤون السياسية والاجتماعية في ألمانيا بما يتجاوز زراعة العادات الثقافية.



AUS DEM NETZWERK

FRAUENCAFÉ

Das Frauencafé (Termine s. u.) ist eine Aktion einer Frauengruppe des Vereins Kurdische Gemeinschaft ASO e. V. Jeden Sonntag treffen sich kurdische und syrische Frauen, um Erfahrungen auszutauschen und wichtige Themen zu besprechen, die Frauen, Kinder und die Familie interessieren. Manchmal beinhaltet dieses Treffen Gesang und Musik. Zudem fertigen die Frauen Handarbeiten an, welche sie am 17. September 2022 bei einer Ausstellung im *PLANB-Zentrum der Vielfalt* in Wanne präsentierten.

Wir streben den Austausch mit Frauen aus anderen Kulturen sowie mit deutschen Frauen an. Wir möchten das Frauencafé im nächsten Jahr fortsetzen, um den Frauen Hoffnung, Kraft und Mut zu geben, sich in die deutsche Gesellschaft zu integrieren.

Newrus Iskan, Vorstand kurdische Gemeinschaft ASO e.V.

UNSERE TERMINE

Jeden Freitag
18 bis 20 Uhr

Djembe-Djembe-Trommelkurs

Offener Trommelkurs, organisiert von A. H. A. K. e. V.
PLANB-Zentrum der Vielfalt, Hauptstr. 208, 44649 Herne

Jeden Sonntag
18 bis 20 Uhr

Frauencafé für Migrantinnen

Organisiert von der Kurdischen Gemeinschaft ASO e. V.
PLANB-Zentrum der Vielfalt, Hauptstr. 208, 44649 Herne

01.12.2022
17 bis 19 Uhr

Projektabschluss-Workshop MSO-Netzwerk Herne

PLANB-Familienzentrum Kinderwelt Herne-Mitte, Eschstr. 15, 44629 Herne

IMPRESSUM

Herausgeber

PLANB Ruhr e. V.
Interkulturelle Soziale Arbeit
Alleestr. 46, 44793 Bochum
☎ 0234 459669-0
✉ presse@planb-ruhr.de
🌐 www.planb-ruhr.de

Erscheinungsort/-jahr

Bochum, Dezember 2022

Druck

Flyeralarm GmbH
Alfred-Nobel-Str. 18
97080 Würzburg

Verantwortlich für den Inhalt

Mahmut Hamza, PLANB Ruhr e. V.

Redaktion

Sarah Jane Collins, Georg Stankiewicz, Luca Römer, PLANB Ruhr e. V.

Gestaltung, Satz, Grafik

Melanie König, PLANB Ruhr e. V.

Bildnachweis

Alle Fotos, soweit nicht anders angegeben: © PLANB.

PLANB
Ruhr e. V.
Interkulturelle Soziale Arbeit
für Kinder, Jugend, Frauen und Familien

 **DER PARITÄTISCHE**
UNSER SPITZENVERBAND

Gefördert durch

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

